

Литий-ионная стартерная аккумуляторная батарея (5 А·ч или 10 А·ч)  
Руководство по установке и зарядке аккумуляторной батареи

**Предупреждение (согласно законопроекту 65 штата Калифорния)!** Ионный вывод и комплектующие аккумуляторной батареи содержат в допустимых согласно директиве RoHS пределах химические вещества (свинец), которые считаются канцерогенными в штате Калифорния и могут привести к врожденным порокам или другим дефектам репродуктивной функции. После работы с аккумуляторной батареей вымойте руки.

1. Граничные условия использования не по назначению

Если аккумуляторная батарея повреждена, полностью разряжена либо находится вне мотоцикла или для ее зарядки не используется зарядное устройство компании BMW, необходимо учитывать следующие моменты:

при зарядке или тестировании не накрывайте аккумуляторную батарею; храните и эксплуатируйте аккумуляторную батарею только в проветриваемых помещениях; при работе с аккумуляторными батареями или вблизи них **ВСЕГДА** надевайте защитные очки и средства для защиты лица; обеспечьте достаточную вентиляцию; не устанавливайте аккумуляторную батарею в герметичную емкость; не допускайте повреждения или снятия указательных табличек и наклеек; храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте; в случае повреждения аккумуляторной батареи избегайте контакта с глазами и/или кожей.



## 2. Подключения

Данная аккумуляторная батарея оборудована специальными соединительными элементами (по 2 винта для подключения кабелей к клеммам). Эти винты необходимы для правильной установки. Запрещается использовать другие металлические детали, поскольку они могут повредить полюсные выводы. Винты следует затянуть с усилием в 4,5 Н·м.

### 3. Хранение и обслуживание

- Поддерживайте поверхность аккумуляторной батареи в чистом и сухом состоянии.

Внимание! Температура хранения должна составлять от 0 °C до 25 °C. В жарких странах необходимо следить, чтобы температура хранения не превышала 35 °C. Если напряжение аккумуляторной батареи менее 13,0 В, ее необходимо зарядить с помощью одного из следующих зарядных устройств: BMW № 7702 8551 896 ЕСЕ, BMW № 7702 8551 897 ЦША, BMW № 7702 8551 898 Соединенное Королевство, BMW № 7702 8551 772 470, № 611581 Fronius Activea Easy BMW для мотоциклов. После разрядки аккумуляторной батареи необходимо ее зарядить в течение 24 часов. При зарядке аккумулятора не использовать неиспользуемые аккумуляторные батареи (например, из складских запасов) необходимо записать дату этого действия на этикетке с данными устройства (см. этикетку на боковой стороне батареи).

Если напряжение аккумуляторной батареи, которая не использовалась ранее, составляет менее 9,0 В, ее нельзя вводить в эксплуатацию или заряжать. В этом случае аккумуляторную батарею следует утилизировать.

#### 4. Зарядка аккумуляторной батареи

Если мотоцикл не используется в течение более одного месяца, подключенную аккумуляторную батарею необходимо проверять не реже чем раз в 4 недели. Дополнительные инструкции по обслуживанию и зарядке аккумуляторной батареи см. в руководстве по эксплуатации вашего мотоцикла.

5. **Демонтированные или отсоединенные аккумуляторные батареи**

- Храните полностью заряженную аккумуляторную батарею в прохладном месте.
- Никогда не храните батарею в разряженном состоянии.

- Проверьте напряжение аккумуляторной батареи не

Напряжение холостого хода и уровень зарядки	
Напряжение холостого хода*	Уровень зарядки
≥ 13,9 В.....	100 %
13,3 В.....	80 %
13,0 В.....	20 %
11,0 В.....	0 %

\* Фактическое стабилизированное напряжение холостого хода можно определять только после отключения аккумуляторной батареи от зарядного устройства на 24 часа.

## Важные указания

Если мотоцикл не используется в течение длительного времени, подключенная к нему аккумуляторная батарея разряжается из-за работы электронных устройств мотоцикла (часов, системы защиты от кражи и т. д.). Это может привести к полной разрядке аккумуляторной батареи. В этом случае все гарантийные требования исключены.

Если назидательное воспоминание аккумуляторной батареи ее можно

Если начинается возгорание аккумуляторной батареи, ее можно потушить специальным огнетушителем, например огнетушителем с водяным туманом класса А с добавлением огнегасящего средства F500, или достаточным количеством воды.

## Предотвращение неправильного применения

- Не допускайте короткого замыкания аккумуляторной батареи.
- Не протыкайте аккумуляторную батарею острыми предметами.
- Не роняйте аккумуляторную батарею.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию сильного тепла и открытого огня.



锂离子启动器电池 (5Ah 或 10Ah)  
安装和充电说明

Напруга холостого ходу та рівень зарядки	
<u>Напруга холостого ходу*</u>	<u>Рівень зарядки</u>
≥ 13,9 В.....	100 %
13,3 В.....	80 %
13,0 В.....	20 %
11,0 В.....	0 %

\* Фактичну стабілізовану напругу холостого ходу можна визначати тільки після від'єднання акумуляторної батареї від зарядного пристрою на 24 години.

## A row of seven safety icons. From left to right: a yellow triangle warning of fire; a red circle prohibition sign over a lit match; a red circle prohibition sign over a person running; a blue circle mandatory sign showing a person reading a document; a blue circle mandatory sign showing a person wearing safety glasses; a yellow triangle warning of a corrosive liquid dripping from a test tube onto a hand; and a black trash can with a diagonal slash through it. To the right of these icons is a blue rectangular box containing the text "Li-ion Battery" in white, followed by a white recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle.

空载电压和充电状态	
空载电压*	充电状态
≥ 13.9 V	100 %
13.3 V	80 %
13.0 V	20 %
11.0 V	0 %

\* 实际稳定空载电压必须在从充电器上断开电池 24 小时后确定。

[illegible]

الاشحن وحالة الام في توجة الداد رة جده

الاشحن حالة	*ام في توجة الداد رة جده
100 %	في وات 13.9
80 %	في وات 13.3
20 %	في وات 13.0
0 %	في وات 11.0

عقب ت وص دله ب تم ان يمكن بال قبل المدة مقر الام في توجة الداد رة جده ان \*

ساعة 24- .الاشحن جهاز عن البطارية فصل

## 705 232





## WARNING

Do not touch the battery if you are not an authorized mechanic. | Do not use the battery near fire or hot environments. Do not expose the battery to water or seawater. | Do not reverse the (+) and (-) polarities. | Do not give a strong impact on the battery

Лицам, не владеющим необходимыми навыками, не рекомендуется выполнять операции с аккумулятором. | Не располагайте аккумулятор вблизи огня или в помещениях с повышенной температурой. Не допускайте попадания пресной и морской воды на аккумулятор. | Не меняйте полярность батареи (+) и (-). | Не подвергайте аккумулятор сильному физическому воздействию.

Não mexa na bateria se não for um mecânico autorizado. | Não utilize a bateria perto de chamas ou de fontes de calor. Não exponha a bateria a água doce ou salgada. | Não inverta as polaridades (+) e (-). | Não submeta a bateria a impactos fortes

非授权技术人员请勿触碰电池。 |  
请勿靠近明火或在炎热环境下使用电池。  
请勿将电池置于水或海水中。 | 请勿将正  
极(+)和负极(-)接反。 | 请勿大力撞击电池

لا تقم بلمس البطارية إن لم تكن ميكانيكياً مصرحاً له بالعمل عليها.  
لا تقم باستخدام البطارية قرب النار أو في وسط مرتفع الحرارة.  
لا تقم بتعرض البطارية للماء أو الماء المالح.  
لا تقم بعكس قطبي البطارية الموجب (+) والسالب (-).  
لا تقم بتعرض البطارية لصدمة قوية.

Не торкайтесь акумулятора, якщо у вас немає відповідних технічних навичок. | Не використовуйте акумулятор біля відкритого вогню або в умовах високих температур. Уникайте контакту акумулятора з водою, зокрема морською. | Не змінюйте полярність (+) і (-). | Уникайте механічних пошкоджень або падіння акумулятора.

Ladestrom max.: 4.0 A  
Ladespannung min./max.: 14V/ 15,2V



Li-Ion Battery

